



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2015 Rhif 1484 (Cy. 163)

2015 No. 1484 (W. 163)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

Rheoliadau Addysg Uwch (Cyrсияu
Cymhwysol, Personau Cymhwysol
a Darpariaeth Atodol) (Cymru)
2015

The Higher Education (Qualifying
Courses, Qualifying Persons and
Supplementary Provision) (Wales)
Regulations 2015

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn yn rhagnodi'r cyrsiau cymhwysol a'r personau cymhwysol at ddibenion adran 5 o Ddeddf Addysg Uwch (Cymru) 2015 ("Deddf 2015") sy'n nodi bod rhaid i gynlluniau ffioedd a mynediad bennu terfynau ffioedd (neu ddarparu ar gyfer penderfynu ar derfynau ffioedd) mewn perthynas â chyrсияu cymhwysol bob blwyddyn academaidd.

Terfynau ffioedd yw'r uchafswm y bydd rhaid i berson cymhwysol ei dalu i sefydliad am ymgymryd â chwrs cymhwysol.

Mae adran 5(2)(b) o Ddeddf 2015 yn galluogi Gweinidogion Cymru i ragnodi disgrifiad o gyrсияu cymhwysol, ac mae adran 5(5)(b) yn eu galluogi i ragnodi dosbarthiadau o bersonau yn bersonau cymhwysol.

Y cyrsiau cymhwysol a ragnodir gan reoliad 3 yw'r cyrsiau hynny sy'n gallu cael eu dynodi drwy reoliadau a wnaed o dan adran 22 o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 pan fo blwyddyn academaidd gyntaf y cwrs yn dechrau ar neu ar ôl 1 Medi 2012. Mae dynodi o dan y rheoliadau hynny yn golygu y caiff myfyrwyr wneud cais am gymorth i fyfyrwyr mewn cysylltiad ag ymgymryd â chwrs. Mae eithriad ar gyfer "cyrsiau penben" pan ddechreuodd y cwrs gwreiddiol cyn 1 Medi 2012.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations prescribe the qualifying courses and qualifying persons for the purposes of section 5 of the Higher Education (Wales) Act 2015 ("the 2015 Act") which sets out that fee and access plans must specify (or provide for the determination of) fee limits in relation to qualifying courses each academic year.

Fee limits are the maximum amount which a qualifying person will have to pay an institution for undertaking a qualifying course.

Section 5(2)(b) of the 2015 Act enables the Welsh Ministers to prescribe a description of qualifying courses, and section 5(5)(b) enables them to prescribe classes of persons as qualifying persons.

The qualifying courses prescribed by regulation 3 are those courses which are capable of being designated by regulations made under section 22 of the Teaching and Higher Education Act 1998 where the first academic year of the course begins on or after 1 September 2012. Designation under those regulations means that students can apply for student support in respect of undertaking a course. There is an exception for "end-on courses" where the original course began before 1 September 2012.

Y personau cymhwysol a ragnodir gan reoliad 4 yw'r personau hynny sydd, ar ddiwrnod cyntaf y flwyddyn academiaidd berthnasol, yn dod o fewn yr Atodlen, ac eithrio'r personau hynny nad ydynt yn gymwys i gael cymorth o dan Reoliadau Addysg (Cymorth i Fyfyrrwyr) (Cymru) 2015 oherwydd paragraffau penodol yn rheoliad 4 o'r Rheoliadau hynny, neu y mae ganddynt eisoes radd anrhydedd o sefydliad yn y DU.

Mae eithriad i'r myfyrwyr hynny sy'n trosglwyddo i gwrs cymhwysol o gwrs a ddechreuodd cyn 1 Medi 2012. Mae eithriadau mewn cysylltiad â gradd anrhydedd flaenorol i bersonau sy'n ymgymryd â chyrsgiau hyfforddiant cychwynnol athrawon, nad ydynt ond wedi cael y radd anrhydedd fel rhan o gwrs sengl y maent yn ymgymryd ag ef ar hyn o bryd neu pan fo'r cwrs yn arwain at gymhwyster gweithiwr cymdeithasol, meddyg, deintydd, milfeddyg neu bensaer.

Mae rheoliadau 5 a 6 yn gwneud darpariaeth atodol.

Mae rheoliad 5 yn egluro bod y geiriau 'a ddarperir yng Nghymru' mewn cysylltiad ag adrannau 5 a 17 o Ddeddf 2015 yn cynnwys llunio yng Nghymru y deunyddiau sy'n angenrheidiol i gyflwyno cwrs penodol neu i ddarparu addysg, hyd yn oed os nad yw'n ofynnol i fyfyrwyr fynychu'r sefydliad sy'n cyflwyno'r cwrs neu sy'n darparu'r addysg, er enghraifft cwrs dysgu o bell. Mae rheoliad 6 yn darparu bod y term "cynllun o dan Ddeddf 2004" ym mharagraff 29(3) o'r Atodlen i Ddeddf 2015 yn cynnwys cynllun arfaethedig y mae CCAUC yn ei gael o dan adran 34 o Ddeddf Addysg Uwch 2004 cyn 1 Awst 2015 (y dyddiad y daw'r paragraff hwnnw i rym) ond sy'n cael ei gymeradwyo gan CCAUC ar ôl y dyddiad hwnnw yn dilyn adolygiad o dan reoliadau 11 i 18 o Reoliadau Ffioedd Myfyrwyr (Cynlluniau wedi eu Cymeradwyo) (Cymru) 2011.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Aseidiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, lluniwyd asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn. Gellir cael copi oddi wrth: Yr Is-adran Addysg Uwch, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ.

The qualifying persons prescribed by regulation 4 are those persons who, on the first day of the relevant academic year, fall within the Schedule, save for those persons who are not eligible for support under the Education (Student Support) (Wales) Regulations 2015 by reason of certain paragraphs of regulation 4 of those Regulations, or who already have an honours degree from a UK institution.

There is an exception for those students who transfer to a qualifying course from a course which began before 1 September 2012. There are exceptions in respect of a previous honours degrees for persons undertaking courses of initial teacher training, who have obtained the honours degree only as part of a single course they are currently undertaking or where the course leads to a qualification as a social worker, medical doctor, dentist, veterinary surgeon or architect.

Regulations 5 and 6 make supplementary provision.

Regulation 5 makes clear that the words 'provided in Wales' in respect of sections 5 and 17 of the 2015 Act include the preparation in Wales of the materials necessary to deliver a particular course or to provide education, even if students are not required to attend the institution delivering the course or providing the education, for example a distance learning course. Regulation 6 provides that the term "2004 Act plan" in paragraph 29(3) of the Schedule to the 2015 Act includes a proposed plan which HEFCW receives under section 34 of the Higher Education Act 2004 before the 1 August 2015 (the date on which that paragraph comes into force) but which is approved by HEFCW after that date following a review under the regulations 11 to 18 of the Student Fees (Approved Plans) (Wales) Regulations 2011.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory impact assessment has been prepared as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations. A copy can be obtained from the Higher Education Division, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ.

2015 Rhif 1484 (Cy. 163)

ADDYSG, CYMRU

**Rheoliadau Addysg Uwch (Cyrсияu
Cymhwysol, Personau Cymhwysol
a Darpariaeth Atodol) (Cymru)
2015**

Gwnaed 7 Gorffennaf 2015

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol
Cymru* 9 Gorffennaf 2015

Yn dod i rym 31 Gorffennaf 2015

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adrannau 5(2)(b), 5(5)(b), 55(2) a 58(3) o Ddeddf Addysg Uwch (Cymru) 2015(1), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Addysg Uwch (Cyrсияu Cymhwysol, Personau Cymhwysol a Darpariaeth Atodol) (Cymru) 2015 a deuant i rym ar 31 Gorffennaf 2015.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

Dehongli

2.—(1) Yn y Rheoliadau hyn—

mae i “athro cymwysedig neu athrawes gymwysedig” yr ystyr a roddir i “qualified teacher” yn adran 132(1) o Ddeddf Addysg 2002(2);

ystyr “cwrs addysg uwch” (“*course of higher education*”) yw cwrs sy'n dod o fewn paragraff 1 o Atodlen 6 i Ddeddf Diwygio Addysg 1988(3);

(1) 2015 dccc 1.
(2) 2002 p. 32.
(3) 1988 p. 40.

2015 No. 1484 (W. 163)

EDUCATION, WALES

**The Higher Education (Qualifying
Courses, Qualifying Persons and
Supplementary Provision) (Wales)
Regulations 2015**

Made 7 July 2015

*Laid before the National Assembly for
Wales* 9 July 2015

Coming into force 31 July 2015

The Welsh Ministers in exercise of the powers conferred on them by sections 5(2)(b), 5(5)(b), 55(2) and 58(3) of the Higher Education (Wales) Act 2015(1) make the following Regulations.

Title, commencement and application

1.—(1) The title of these Regulations is the Higher Education (Qualifying Courses, Qualifying Persons and Supplementary Provision) (Wales) Regulations 2015 and they come into force on 31 July 2015.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

Interpretation

2.—(1) In these Regulations—

“the 2004 Act” (“*Deddf 2004*”) means the Higher Education Act 2004(2);

“the 2015 Act” (“*Deddf 2015*”) means the Higher Education (Wales) Act 2015;

“the 2015 Regulations” (“*Rheoliadau 2015*”) means the Education (Student Support) (Wales) Regulations 2015(3);

(1) 2015 anaw 1.
(2) 2004 c. 8.
(3) S.I. 2015/54 (W. 5).

mae “cwrws ar gyfer hyfforddiant cychwynnol athrawon” (“*course for the initial training of teachers*”) yn cynnwys cwrws o’r fath sy’n arwain at radd gyntaf;

ystyr “cwrws blaenorol” (“*preceding course*”) yw cwrws a grybwyllir ym mharagraff 2 neu 3 o Atodlen 2 i Reoliadau 2015 neu gwrs ar gyfer gradd sylfaen neu gwrs ar gyfer hyfforddiant cychwynnol athrawon y mae person (gan ddiystyru unrhyw wyliau yn y cyfamser) yn peidio â’i fynychu yn union cyn dechrau mynychu cwrws penben;

mae i “cwrws penben” (“*end-on course*”) yr ystyr a roddir yn rheoliad 2(1) o Reoliadau 2015;

ystyr “cwrws sengl” (“*single course*”) yw cwrws y mae rheoliad 5(6) o Reoliadau 2015 yn gymwys iddo ac sy’n dod o fewn y disgrifiad o gwrs yn y rheoliad hwnnw;

ystyr “cymhwyster cyfwerth neu is” (“*equivalent or lower qualification*”) yw cymhwyster y penderfynir gan Weinidogion Cymru yn unol â pharagraff (2) ei fod yn gymhwyster cyfwerth neu is;

ystyr “Deddf 2004” (“*the 2004 Act*”) yw Deddf Addysg Uwch 2004(1);

ystyr “Deddf 2015” (“*the 2015 Act*”) yw Deddf Addysg Uwch (Cymru) 2015; ac

ystyr “Rheoliadau 2015” (“*the 2015 Regulations*”) yw Rheoliadau Addysg (Cymorth i Fyfyrywyr) (Cymru) 2015(2).

(2) Caiff Gweinidogion Cymru benderfynu bod cymhwyster yn gymhwyster cyfwerth neu is—

- (a) os oes gan y person gymhwyster addysg uwch o sefydliad yn y Deyrnas Unedig; a
- (b) os yw’r cymhwyster y cyfeirir ato yn is-baragraff (a) ar lefel academiaidd sy’n gyfwerth i gymhwyster y mae’r cwrws cyfredol yn arwain ato neu’n uwch na’r cymhwyster hwnnw.

“course for the initial training of teachers” (“*cwrws ar gyfer hyfforddiant cychwynnol athrawon*”) includes such a course leading to a first degree;

“course of higher education” (“*cwrws addysg uwch*”) means a course falling within paragraph 1 of Schedule 6 to the Education Reform Act 1988(1);

“end-on course” (“*cwrws penben*”) has the meaning given in regulation 2(1) of the 2015 Regulations;

“equivalent or lower qualification” (“*cymhwyster cyfwerth neu is*”) means a qualification determined by the Welsh Ministers in accordance with paragraph (2) to be an equivalent or lower qualification;

“preceding course” (“*cwrws blaenorol*”) means a course mentioned in paragraph 2 or 3 of Schedule 2 to the 2015 Regulations or a course for a foundation degree or a course for the initial training of teachers which (disregarding any intervening vacation) a person ceases to attend immediately before beginning to attend an end-on course;

“qualified teacher” (“*athro cymwysedig neu athrawes gymwysedig*”) has the meaning given in section 132(1) of the Education Act 2002(2); and

“single course” (“*cwrws sengl*”) means a course to which regulation 5(6) of the 2015 Regulations applies and which falls within the description of a course in that regulation.

(2) The Welsh Ministers may determine that a qualification is an equivalent or lower qualification if—

- (a) the person holds a higher education qualification from an institution in the United Kingdom; and
- (b) the qualification referred to in sub-paragraph (a) is of an academic level which is equivalent to or higher than a qualification to which the current course leads.

(1) 2004 p. 8.

(2) O.S. 2015/54 (Cy. 5).

(1) 1988 c. 40.

(2) 2002 c. 32.

Disgrifiad rhagnodedig o gwrs cymhwysol

3.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraffau (2), (3) a (4), cwrs cymhwysol at ddiben adran 5(2)(b) o Ddeddf 2015 yw cwrs addysg uwch sy'n gallu cael ei ddynodi drwy reoliadau a wnaed o dan adran 22 o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998(1) (ni waeth pa un a yw'r sefydliad sy'n darparu'r cwrs yn cael ei gyllido'n gyhoeddus at ddibenion y rheoliadau hynny).

(2) Nid yw cwrs yn gwrs cymhwysol os dechreuodd blwyddyn academaidd gyntaf y cwrs cyn 1 Medi 2012.

(3) Nid yw cwrs yn gwrs cymhwysol—

- (a) os yw'n gwrs penben; a
- (b) os nad oedd y cwrs blaenorol yn gwrs cymhwysol oherwydd paragraff (2).

(4) Nid yw cwrs yn gwrs cymhwysol os yw'n gwrs rhan-amser.

Disgrifiad rhagnodedig o berson cymhwysol

4.—(1) Mae person cymhwysol a ragnodir at ddibenion adran 5(5) o Ddeddf 2015 yn berson sy'n dod o fewn yr Atodlen ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academaidd, ac eithrio—

- (a) person nad yw'n gymwys i gael cymorth o dan Reoliadau 2015 oherwydd rheoliad 4(3)(c), (d), (e) neu (f) o'r Rheoliadau hynny; neu
- (b) person a grybwyllir ym mharagraffau (2), (3), neu (8).

(2) Yn ddarostyngedig i'r eithriadau ym mharagraffau (4), (5), (6) a (7), nid yw person yn berson cymhwysol—

- (a) os oes gan y person gymhwyster addysg uwch; a
- (b) os yw'r cwrs cymhwysol yn arwain at gymhwyster sy'n gymhwyster cyfwerth neu is.

(3) Nid yw person yn berson cymhwysol—

- (a) os yw'r person yn rhoi'r gorau i gwrs ("y cwrs cyntaf") nad yw'n gwrs cymhwysol;
- (b) gan ddiystyru unrhyw wyliau yn y cyfamser, os yw'r person yn mynychu ar unwaith gwrs arall sy'n gwrs cymhwysol; ac
- (c) os nad oedd y cwrs cyntaf yn gwrs cymhwysol oherwydd rheoliad 3(2).

Prescribed description of a qualifying course

3.—(1) Subject to paragraphs (2), (3) and (4), a qualifying course for the purpose of section 5(2)(b) of the 2015 Act is a course of higher education capable of being designated by regulations made under section 22 of the Teaching and Higher Education Act 1998(1)(regardless of whether the institution providing the course is publically funded for the purposes of those regulations).

(2) A course is not a qualifying course if the first academic year of the course began before 1 September 2012.

(3) A course is not a qualifying course if—

- (a) it is an end-on course; and
- (b) the preceding course was not a qualifying course by reason of paragraph (2).

(4) A course is not a qualifying course if it is a part-time course.

Prescribed description of a qualifying person

4.—(1) A qualifying person who is prescribed for the purposes of section 5(5) of the 2015 Act is a person who falls within the Schedule on the first day of an academic year, other than—

- (a) a person who is not eligible for support under the 2015 Regulations by reason of regulation 4(3)(c), (d), (e) or (f) of those Regulations; or
- (b) a person mentioned in paragraphs (2), (3), or (8).

(2) Subject to the exceptions in paragraphs (4), (5) (6) and (7), a person is not a qualifying person if—

- (a) the person holds a higher education qualification; and
- (b) the qualifying course leads to a qualification which is an equivalent or lower qualification.

(3) A person is not a qualifying person if—

- (a) the person ceases a course ("the first course") which is not a qualifying course;
- (b) disregarding any intervening vacation, the person immediately attends another course which is a qualifying course; and
- (c) the first course was not a qualifying course by reason of regulation 3(2).

(1) 1998 p. 30.

(1) 1998 c. 30.

(4) Nid yw paragraff (2) yn gymwys—

- (a) pan fo'r cwrs cymhwysol yn gwrs ar gyfer hyfforddiant cychwynnol athrawon;
- (b) pan na fo hyd y cwrs yn hwy na dwy flynedd (mynegir hyd cwrs rhan-amser fel hyd y cwrs llawnamser cyfatebol); ac
- (c) pan na fo'r person cymhwysol yn athro cymwysedig neu'n athrawes gymwysedig.

(5) Nid yw paragraff (2) yn gymwys mewn cysylltiad ag unrhyw ran o gwrs sengl—

- (a) pan fo'r cwrs sengl yn arwain at radd anrhydedd yn cael ei rhoi i'r person cymhwysol gan sefydliad yn y Deyrnas Unedig cyn y radd derfynol neu gymhwyster cyfatebol; a
- (b) pan fo'r unig radd anrhydedd sydd gan y person cymhwysol wedi ei chael fel rhan o'r cwrs sengl hwnnw.

(6) Nid yw paragraff (2) yn gymwys pan fo'r cwrs cymhwysol yn radd sylfaen.

(7) Nid yw paragraff (2) yn gymwys pan fo'r cwrs cymhwysol yn arwain at gymhwyster gweithiwr cymdeithasol, meddyg, deintydd, milfeddyg neu bensaer.

(8) Pan fo person, o ganlyniad i ddigwyddiad yn ystod blwyddyn academaidd, yn dod o fewn yr Atodlen yn ystod blwyddyn academaidd, nid yw'r person hwnnw yn berson cymhwysol mewn cysylltiad â'r flwyddyn academaidd y digwyddodd y digwyddiad perthnasol ynddi neu mewn cysylltiad ag unrhyw flwyddyn academaidd flaenorol.

Darpariaeth atodol

5.—(1) Mae'r geiriau “a ddarperir yng Nghymru” yn adran 5(2)(b) o Ddeddf 2015 yn cael effaith er mwyn cynnwys llunio, yng Nghymru, y deunyddiau sy'n angenrheidiol i gyflwyno cwrs cymhwysol penodol, ni waeth pa un a yw'n ofynnol i fyfyrwyr fynychu'r sefydliad sy'n darparu'r cwrs.

(2) Mae'r geiriau “a ddarperir yng Nghymru” yn adran 17(1) o Ddeddf 2015 yn cael effaith er mwyn cynnwys llunio, yng Nghymru, y deunyddiau sy'n angenrheidiol i ddarparu addysg, ni waeth pa un a yw'n ofynnol i fyfyrwyr fynychu sefydliad i gael yr addysg honno.

(4) Paragraph (2) does not apply where—

- (a) the qualifying course is a course for the initial training of teachers;
- (b) the duration of the course does not exceed two years (the duration of a part-time course being expressed as its full-time equivalent); and
- (c) the qualifying person is not a qualified teacher.

(5) Paragraph (2) does not apply in respect of any part of a single course where—

- (a) the single course leads to an honours degree being conferred on the qualifying person from an institution in the United Kingdom before the final degree or equivalent qualification; and
- (b) the only honours degree held by the qualifying person was received as part of that single course.

(6) Paragraph (2) does not apply where the qualifying course is a foundation degree.

(7) Paragraph (2) does not apply where the qualifying course leads to qualification as a social worker, medical doctor, dentist, veterinary surgeon or architect.

(8) Where an event occurs in the course of an academic year and as a result a person falls within the Schedule in the course of an academic year, that person is not a qualifying person in respect of the academic year in which the relevant event occurred or any previous academic year.

Supplementary provision

5.—(1) The words “provided in Wales” in section 5(2)(b) of the 2015 Act have effect so as to include the preparation, in Wales, of the materials necessary to deliver a particular qualifying course, regardless of whether students are required to attend the institution providing the course.

(2) The words “provided in Wales” in section 17(1) of the 2015 Act have effect so as to include the preparation, in Wales, of the materials necessary to provide education, regardless of whether students are required to attend an institution to receive that education.

6. At ddibenion paragraff 29(3) o'r Atodlen i Ddeddf 2015, mae cynllun o dan Ddeddf 2004 yn cynnwys cynllun arfaethedig y mae CCAUC yn ei gael fel awdurdod perthnasol(1) o dan adran 34 o Ddeddf 2004 cyn 1 Awst 2015 ond nad yw'n cael ei gymeradwyo gan CCAUC tan ar ôl y dyddiad hwnnw yn dilyn adolygiad o dan reoliadau 11 i 18 o Reoliadau Ffioedd Myfyrwyr (Cynlluniau wedi eu Cymeradwyo) (Cymru) 2011(2).

6. For the purposes of paragraph 29(3) of the Schedule to the 2015 Act, a 2004 Act plan includes a proposed plan which HEFCW receives as relevant authority(1) under section 34 of the 2004 Act before 1 August 2015 but which is not approved by HEFCW until after that date following a review under regulations 11 to 18 of the Student Fees (Approved Plans) (Wales) Regulations 2011(2).

Huw Lewis

Y Gweinidog Addysg a Sgiliau, un o Weinidogion
Cymru

Minister for Education and Skills, one of the Welsh
Ministers

7 Gorffennaf 2015

7 July 2015

(1) Mae Rheoliadau Deddf Addysg Uwch 2004 (Awdurdod Perthnasol) (Dynodi) (Cymru) 2011 (O.S. 2011/658 (Cy. 96)) yn cyfeirio at hyn.

(2) O.S. 2011/884 (Cy. 128).

(1) The Higher Education Act 2004 (Relevant Authority) (Designation) (Wales) Regulations 2011 (S.I. 2011/658 (W. 96)) refer.

(2) S.I. 2011/884 (W. 128).

1.—(1) At ddibenion yr Atodlen hon—

ystyr “aelod o deulu” (“*family member*”) yw—

- (a) mewn perthynas â gweithiwr ffin yr AEE, gweithiwr mudol o'r AEE, person hunangyflogedig ffin yr AEE neu berson hunangyflogedig o'r AEE—
 - (i) priod neu bartner sifil y person hwnnw;
 - (ii) disgynyddion uniongyrchol y person neu ddisgynyddion uniongyrchol priod neu bartner sifil y person—
 - (aa) sydd o dan 21 oed; neu
 - (bb) sy'n ddibynyddion i'r person neu'n ddibynyddion i briod neu bartner sifil y person; neu
 - (iii) perthnasau uniongyrchol dibynnol yn llinach esgynnol y person neu yn llinach esgynnol priod neu bartner sifil y person;
- (b) mewn perthynas â pherson cyflogedig Swisaidd, person cyflogedig ffin y Swistir, person hunangyflogedig ffin y Swistir neu berson hunangyflogedig Swisaidd—
 - (i) priod neu bartner sifil y person; neu
 - (ii) plentyn y person neu blentyn priod neu bartner sifil y person;
- (c) mewn perthynas â gwladolyn o'r UE sy'n dod o fewn Erthygl 7(1)(c) o Gyfarwyddeb 2004/38—
 - (i) priod neu bartner sifil y gwladolyn; neu
 - (ii) disgynyddion uniongyrchol y gwladolyn neu ddisgynyddion uniongyrchol priod neu bartner sifil y gwladolyn—
 - (aa) sydd o dan 21 oed; neu
 - (bb) sy'n ddibynyddion i'r gwladolyn neu'n ddibynyddion i briod neu bartner sifil y gwladolyn;
- (d) mewn perthynas â gwladolyn o'r UE sy'n dod o fewn Erthygl 7(1)(b) o Gyfarwyddeb 2004/38—
 - (i) priod neu bartner sifil y gwladolyn;
 - (ii) disgynyddion uniongyrchol y gwladolyn neu ddisgynyddion uniongyrchol priod neu bartner sifil y gwladolyn—
 - (aa) sydd o dan 21 oed; neu
 - (bb) sy'n ddibynyddion i'r gwladolyn neu'n ddibynyddion i briod neu bartner sifil y gwladolyn; neu

1.—(1) For the purposes of this Schedule—

“academic year” (“*blwyddyn academaidd*”) means the period of twelve months beginning on 1 January, 1 April, 1 July or 1 September of the calendar year in which the academic year of the course in question begins according to whether that academic year begins on or after 1 January and before 1 April, on or after 1 April and before 1 July, on or after 1 July and before 1 August or on or after 1 August and on or before 31 December, respectively;

“Directive 2004/38” (“*Cyfarwyddeb 2004/38*”) means Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the rights of citizens of the Union and their family members to move and reside freely in the territory of the Member States⁽¹⁾;

“EEA frontier self-employed person” (“*person hunangyflogedig ffin yr AEE*”) means an EEA national who—

- (a) is a self-employed person in the United Kingdom; and
- (b) resides in Switzerland or the territory of an EEA State⁽²⁾ other than the United Kingdom and returns to the national's residence in Switzerland or that EEA State daily or at least once a week;

“EEA frontier worker” (“*gweithiwr ffin yr AEE*”) means an EEA national who—

- (a) is a worker in the United Kingdom; and
- (b) resides in Switzerland or the territory of an EEA State other than the United Kingdom and returns to the national's residence in Switzerland or that EEA State daily or at least once a week;

“EEA migrant worker” (“*gweithiwr mudol o'r AEE*”) means an EEA national who is a worker, other than an EEA frontier worker, in the United Kingdom;

“EEA national” (“*gwladolyn o'r AEE*”) means a national of an EEA State other than the United Kingdom;

(1) OJ L158, 30.04.2004, pp. 77-123.

(2) “EEA State” is defined in the Interpretation Act 1978 (c. 30).

- (iii) perthnasau uniongyrchol dibynnol yn llinach esgynnol y gwladolyn neu yn llinach esgynnol priod neu bartner sifil y gwladolyn;
- (e) mewn perthynas â gwladolyn o'r Deyrnas Unedig, at ddbenion paragraff 9—
 - (i) priod neu bartner sifil y gwladolyn; neu
 - (ii) disgynyddion uniongyrchol y gwladolyn neu ddisgynyddion uniongyrchol priod neu bartner sifil y gwladolyn—
 - (aa) sydd o dan 21 oed; neu
 - (bb) sy'n ddibynyddion i'r gwladolyn neu'n ddibynyddion i briod neu bartner sifil y gwladolyn;

ystyr “Ardal Economaidd Ewropeaidd” (“*European Economic Area*”) yw'r ardal a ffurfir gan y Gwladwriaethau AEE;

ystyr “blwyddyn academaidd” (“*academic year*”) yw'r cyfnod o ddeuddeng mis sy'n dechrau ar 1 Ionawr, 1 Ebrill, 1 Gorffennaf neu 1 Medi yn y flwyddyn galendr y mae blwyddyn academaidd y cwrs o dan sylw yn dechrau ynddi, yn ôl pa un a yw'r flwyddyn academaidd honno yn dechrau ar neu ar ôl 1 Ionawr a chyn 1 Ebrill, ar neu ar ôl 1 Ebrill a chyn 1 Gorffennaf, ar neu ar ôl 1 Gorffennaf a chyn 1 Awst neu ar neu ar ôl 1 Awst ac ar neu cyn 31 Rhagfyr, yn y drefn honno;

ystyr “Cyfarwyddeb 2004/38” (“*Directive 2004/38*”) yw Cyfarwyddeb 2004/38/EC Senedd Ewrop a'r Cyngor dyddiedig 29 Ebrill 2004 ar hawliau dinasyddion yr Undeb ac aelodau o'u teulu i symud a phreswyllo'n rhydd yn nhiriogaeth yr Aelod-wladwriaethau(1);

ystyr “cyflogaeth” (“*employment*”) yw cyflogaeth lawnamser neu ran-amser;

ystyr “Cytundeb y Swistir” (“*Swiss Agreement*”) yw'r Cytundeb rhwng y Gymuned Ewropeaidd a'i Haelod-wladwriaethau, o'r naill ran, a'r Cydffederasiwn Swisaidd, o'r llall, ar Rydd Symudiad Personau a lofnodwyd yn Lwcsembwrg ar 21 Mehefin 1999(2) ac a ddaeth i rym ar 1 Mehefin 2002;

ystyr “ffoadur” yw person a gydnabyddir gan lywodraeth Ei Mawrhydi yn ffoadur o fewn ystyr “refugee” yng Nghonfensiwn y Cenhedloedd Unedig sy'n ymwneud â Statws Ffoaduriaid a wnaed yng Ngenefa ar 28 Gorffennaf 1951(3) fel

“EEA self-employed person” (“*person hunangyflogedig o'r AEE*”) means an EEA national who is a self-employed person, other than an EEA frontier self-employed person, in the United Kingdom;

“employed person” (“*person cyflogedig*”) means an employed person within the meaning of Annex 1 to the Swiss Agreement;

“employment” (“*cyflogaeth*”) means full-time or part-time employment;

“EU national” (“*gwladolyn o'r UE*”) means a national of a Member State of the European Union;

“European Economic Area” (“*Ardal Economaidd Ewropeaidd*”) means the area comprised by the EEA States;

“European Union” (“*yr Undeb Ewropeaidd*”) means the territory comprised by the Member States of the European Union as constituted from time to time;

“family member” (“*aelod o deulu*”) means—

- (a) in relation to an EEA frontier worker, an EEA migrant worker, an EEA frontier self-employed person or an EEA self-employed person—
 - (i) that person's spouse or civil partner;
 - (ii) direct descendants of the person or of the person's spouse or civil partner who are—
 - (aa) under the age of 21; or
 - (bb) dependants of the person or the person's spouse or civil partner; or
 - (iii) dependent direct relatives in the ascending line of the person or the person's spouse or civil partner;
- (b) in relation to a Swiss employed person, a Swiss frontier employed person, a Swiss frontier self-employed person or a Swiss self-employed person—
 - (i) the person's spouse or civil partner; or
 - (ii) the person's child or the child of the person's spouse or civil partner;
- (c) in relation to an EU national who falls within Article 7(1)(c) of Directive 2004/38—
 - (i) the national's spouse or civil partner; or

(1) OJ L158, 30.04.2004, tt. 77-123.

(2) Gorch. 4904 ac OJ Rhif L114, 30.04.02, t. 6.

(3) Gorchmn. 9171.

y'i hestynnwyd gan y Protocol iddo a ddaeth i rym ar 4 Hydref 1967(1);

ystyr "gweithiwr" ("*worker*") yw gweithiwr o fewn ystyr Erthygl 7 o Gyfarwyddeb 2004/38 neu Gytundeb yr AEE, yn ôl y digwydd;

ystyr "gweithiwr ffin yr AEE" ("*EEA frontier worker*") yw gwladolyn o'r AEE—

- (a) sy'n weithiwr yn y Deyrnas Unedig; a
- (b) sy'n preswyllo yn y Swistir neu yn nhiriogaeth Gwladwriaeth AEE ac eithrio'r Deyrnas Unedig ac sy'n dychwelyd i'w breswylfa yn y Swistir neu'r Wladwriaeth AEE honno bob dydd neu o leiaf unwaith yr wythnos;

ystyr "gweithiwr mudol o'r AEE" ("*EEA migrant worker*") yw gwladolyn o'r AEE sy'n weithiwr, ac eithrio gweithiwr ffin yr AEE, yn y Deyrnas Unedig;

ystyr "gweithiwr Twrcaidd" ("*Turkish worker*") yw gwladolyn Twrcaidd—

- (a) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig;
a
- (b) sy'n cael, neu sydd wedi cael, ei gyflogi'n gyfreithlon yn y Deyrnas Unedig;

ystyr "gwladolyn o'r AEE" ("*EEA national*") yw gwladolyn o Wladwriaeth AEE ac eithrio'r Deyrnas Unedig;

ystyr "gwladolyn o'r UE" ("*EU national*") yw gwladolyn o Aelod-wladwriaeth o'r Undeb Ewropeaidd;

ystyr "hawl i breswyllo'n barhaol" ("*right of permanent residence*") yw hawl sy'n codi o dan Gyfarwyddeb 2004/38 i breswyllo yn y Deyrnas Unedig yn barhaol heb gyfyngiad;

ystyr "person cyflogedig" ("*employed person*") yw person cyflogedig o fewn ystyr Atodiad 1 i Gytundeb y Swistir;

ystyr "person cyflogedig ffin y Swistir" ("*Swiss frontier employed person*") yw gwladolyn Swisaidd—

- (a) sy'n berson cyflogedig yn y Deyrnas Unedig;
a
- (b) sy'n preswyllo yn y Swistir neu yn nhiriogaeth Gwladwriaeth AEE ac eithrio'r Deyrnas Unedig ac sy'n dychwelyd i'w breswylfa yn y Swistir neu'r Wladwriaeth

(ii) direct descendants of the national or the national's spouse or civil partner who are—

- (aa) under the age of 21; or
- (bb) dependants of the national or the national's spouse or civil partner;

(d) in relation to an EU national who falls within Article 7(1)(b) of Directive 2004/38—

- (i) the national's spouse or civil partner;
- (ii) direct descendants of the national or the national's spouse or civil partner who are—
 - (aa) under the age of 21; or
 - (bb) dependants of the national or the national's spouse or civil partner; or

(iii) dependent direct relatives in the national's ascending line or of the national's spouse or civil partner;

(e) in relation to a United Kingdom national, for the purposes of paragraph 9—

- (i) the national's spouse or civil partner; or
- (ii) direct descendants of the national or the national's spouse or civil partner who are—
 - (aa) under the age of 21; or
 - (bb) dependants of the national or the national's spouse or civil partner;

"the Islands" ("*yr Ynysoedd*") means the Channel Islands and the Isle of Man;

"overseas territories" ("*tiriogaethau tramor*") means Anguilla; Aruba; Bermuda; British Antarctic Territory; British Indian Ocean Territory; British Virgin Islands; Cayman Islands; Falkland Islands; Faroe Islands; French Polynesia; French Southern and Antarctic Territories; Mayotte; Greenland; Montserrat; Netherlands Antilles (Bonaire, Curacao, Saba, Sint Eustatius and Sint Maarten); Pitcairn, Henderson, Ducie and Oeno Islands; South Georgia and the South Sandwich Islands; St-Barthélemy; St Helena and Dependencies (Ascension Island and Tristan de Cunha); St Pierre et Miquelon; the Territory of New Caledonia and Dependencies; Turks and Caicos Islands and Wallis and Futuna;

"person with leave to enter or remain" ("*person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros*") means a person ("P")—

(1) Gorchmn. 3906, (allan o brint; mae llungopiâu ar gael, yn rhad ac am ddim, oddi wrth yr Is-adran Cymorth i Fyfyrywyr, yr Adran Busnes, Arloesi a Sgiliau, Mowden Hall, Staindrop Road, Darlington DL3 9BG).

AEE honno bob dydd neu o leiaf unwaith yr wythnos;

ystyr “person cyflogedig Swisaidd” (“*Swiss employed person*”) yw gwladolyn Swisaidd sy’n berson cyflogedig, ac eithrio person cyflogedig ffin y Swistir, yn y Deyrnas Unedig;

ystyr “person hunangyflogedig” (“*self-employed person*”) yw—

(a) mewn perthynas â gwladolyn o’r AEE, person sy’n hunangyflogedig o fewn ystyr Erthygl 7 o Gyfarwyddeb 2004/38 neu Gytundeb yr AEE, yn ôl y digwydd; neu

(b) mewn perthynas â gwladolyn Swisaidd, person sy’n berson hunangyflogedig o fewn ystyr Atodiad 1 i Gytundeb y Swistir;

ystyr “person hunangyflogedig ffin yr AEE” (“*EEA frontier self-employed person*”) yw gwladolyn o’r AEE—

(a) sy’n berson hunangyflogedig yn y Deyrnas Unedig; a

(b) sy’n preswyllo yn y Swistir neu yn nhiriogaeth Gwladwriaeth AEE(1) ac eithrio’r Deyrnas Unedig ac sy’n dychwelyd i’w breswylfa yn y Swistir neu’r Wladwriaeth AEE honno bob dydd neu o leiaf unwaith yr wythnos;

ystyr “person hunangyflogedig ffin y Swistir” (“*Swiss frontier self-employed person*”) yw gwladolyn Swisaidd—

(a) sy’n berson hunangyflogedig yn y Deyrnas Unedig; a

(b) sy’n preswyllo yn y Swistir neu yn nhiriogaeth Gwladwriaeth AEE ac eithrio’r Deyrnas Unedig ac sy’n dychwelyd i’w breswylfa yn y Swistir neu’r Wladwriaeth AEE honno bob dydd neu o leiaf unwaith yr wythnos;

ystyr “person hunangyflogedig o’r AEE” (“*EEA self-employed person*”) yw gwladolyn o’r AEE sy’n berson hunangyflogedig, ac eithrio person hunangyflogedig ffin yr AEE, yn y Deyrnas Unedig;

ystyr “person hunangyflogedig Swisaidd” (“*Swiss self-employed person*”) yw gwladolyn Swisaidd sy’n berson hunangyflogedig, ac eithrio person hunangyflogedig ffin y Swistir, yn y Deyrnas Unedig;

ystyr “person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros” (“*person with leave to enter or remain*”) yw person (“P”)—

(1) Diffinnir “EEA State” yn Neddf Dehongli 1978 (p. 30).

(a) who has—

(i) applied for refugee status but has as a result of that application been informed in writing by a person acting under the authority of the Secretary of State for the Home Department that, although P is considered not to qualify for recognition as a refugee, it is thought right to allow P to enter or remain in the United Kingdom on the grounds of humanitarian protection or discretionary leave; or

(ii) not applied for refugee status but has been informed in writing by a person acting under the authority of the Secretary of State for the Home Department that it is thought right to allow P to enter or remain in the United Kingdom on the grounds of discretionary leave;

(b) who has been granted leave to enter or to remain accordingly;

(c) whose period of leave to enter or remain has not expired or has been renewed and the period for which it was renewed has not expired or in respect of whose leave to enter or remain an appeal is pending (within the meaning of section 104 of the Nationality, Immigration and Asylum Act 2002)(1); and

(d) who has been ordinarily resident in the United Kingdom and Islands throughout the period since P was granted leave to enter or remain;

“refugee” (“*ffoadur*”) means a person who is recognised by Her Majesty’s government as a refugee within the meaning of the United Nations Convention relating to the Status of Refugees done at Geneva on 28 July 1951(2) as extended by the Protocol thereto which entered into force on 4 October 1967(3);

“right of permanent residence” (“*hawl i breswyllo’n barhaol*”) means a right arising under Directive 2004/38 to reside in the United Kingdom permanently without restriction;

(1) Section 104 was amended by the Asylum and Immigration (Treatment of Claimants etc.) Act 2004 (c. 19), Schedules 2 and 4; by the Immigration, Asylum and Nationality Act 2006 (c. 13), and by the Transfer of Functions of the Asylum and Immigration Tribunal Order 2010 (S.I. 2010/21), Schedule 1.

(2) Cmnd. 9171.

(3) Cmnd. 3906, (out of print; photocopies are available, free of charge, from the Student Support Division, Department for Business, Innovation and Skills, Mowden Hall, Staindrop Road, Darlington DL3 9BG).

- (a) sydd—
- (i) wedi gwneud cais am statws ffoadur ond sydd, o ganlyniad i'r cais hwnnw, wedi ei hysbysu'n ysgrifenedig gan berson sy'n gweithredu o dan awdurdod Ysgrifennydd Gwladol yr Adran Gartref y tybir ei bod yn iawn caniatáu i P ddod i mewn i'r Deyrnas Unedig neu aros yno, ar sail diogelwch dyngarol neu ganiatâd yn ôl disgrisiwn, er yr ystyrir nad yw'n gymwys i gael ei gydnabod yn ffoadur; neu
- (ii) heb wneud cais am statws ffoadur ond sydd wedi ei hysbysu'n ysgrifenedig gan berson sy'n gweithredu o dan awdurdod Ysgrifennydd Gwladol yr Adran Gartref y tybir ei bod yn iawn caniatáu i P ddod i mewn i'r Deyrnas Unedig neu aros yno ar sail caniatâd yn ôl disgrisiwn;
- (b) y rhoddwyd caniatâd iddo i ddod i mewn neu i aros yn unol â hynny;
- (c) nad yw cyfnod ei ganiatâd i ddod i mewn neu i aros wedi dod i ben neu y mae'r cyfnod hwnnw wedi ei adnewyddu ac nad yw'r cyfnod y cafodd ei adnewyddu ar ei gyfer wedi dod i ben neu y mae apêl yn yr arfaeth (o fewn ystyr adran 104 o Ddeddf Cenedligrwydd, Mewnfudo a Lloches 2002)(1) mewn cysylltiad â'i ganiatâd i ddod i mewn neu i aros; a
- (d) sydd wedi bod yn preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd drwy gydol y cyfnod er pan roddwyd caniatâd i P ddod i mewn neu aros;

ystyr "tiriogaethau tramor" ("*overseas territories*") yw Anguilla; Aruba; Bermwda; Tiriogaeth Antartig Prydain; Tiriogaeth Brydeinig Cefnfor India; Ynysoedd Prydeinig y Wryf; Ynysoedd Cayman; Ynysoedd Falkland; Ynysoedd Ffaröe; Polynesia Ffrengig; Tiriogaethau Deheuol ac Antartig Ffrainc; Mayotte; Kalaallit Nunaat (Greenland); Montserrat; Antilles yr Iseldiroedd (Bonaire, Curaçao, Saba, Sint Eustatius a Sint Maarten); Ynysoedd Pitcairn, Henderson, Ducie ac Oeno; Ynysoedd De Georgia a De Sandwich; St-Barthélemy; St Helena a Thiriogaethau Dibynnol (Ynys y Dyrchafael a Tristan de Cunha); St Pierre et Miquelon; Tiriogaeth Caledonia Newydd a

"self-employed person" ("*person hunangyflogedig*") means—

- (a) in relation to an EEA national, a person who is self-employed within the meaning of Article 7 of Directive 2004/38 or the EEA Agreement, as the case may be; or
- (b) in relation to a Swiss national, a person who is a self-employed person within the meaning of Annex 1 to the Swiss Agreement;

"settled" ("*wedi setlo*") has the meaning given by section 33(2A) of the Immigration Act 1971(1);

"Swiss Agreement" ("*Cytundeb y Swistir*") means the Agreement between the European Community and its Member States, of the one part, and the Swiss Confederation, of the other, on the Free Movement of Persons signed at Luxembourg on 21 June 1999(2) and which came into force on 1 June 2002;

"Swiss employed person" ("*person cyflogedig Swisaidd*") means a Swiss national who is an employed person, other than a Swiss frontier employed person, in the United Kingdom;

"Swiss frontier employed person" ("*person cyflogedig ffin y Swistir*") means a Swiss national who—

- (a) is an employed person in the United Kingdom; and
- (b) resides in Switzerland or in the territory of an EEA State other than the United Kingdom and returns to the national's residence in Switzerland or that EEA State daily or at least once a week;

"Swiss frontier self-employed person" ("*person hunangyflogedig ffin y Swistir*") means a Swiss national who—

- (a) is a self-employed person in the United Kingdom; and
- (b) resides in Switzerland or in the territory of an EEA State other than the United Kingdom and returns to the national's residence in Switzerland or that EEA State daily or at least once a week;

"Swiss self-employed person" ("*person hunangyflogedig Swisaidd*") means a Swiss national who is a self-employed person, other than a Swiss frontier self-employed person, in the United Kingdom;

(1) Diwygiwyd adran 104 gan Ddeddf Lloches a Mewnfudo (Trin Ceiswyr etc.) 2004 (p. 19), Atodlenni 2 a 4; gan Ddeddf Mewnfudo, Lloches a Chenedligrwydd 2006 (p. 13), a chan Orchymyn Trosglwyddo Swyddogaethau'r Tribiwnlys Lloches a Mewnfudo 2010 (O.S. 2010/21), Atodlen 1.

(1) Section 33(2A) was inserted by paragraph 7 of Schedule 4 to the British Nationality Act 1981 (c. 61).

(2) Cm. 4904 and OJ No. L114, 30.04.02, p. 6.

Thiriogaethau Dibynnol; Ynysoedd Turks a Caicos a Wallis a Futuna;

ystyr “yr Undeb Ewropeaidd” (“*European Union*”) yw’r diriogaeth a ffurfir gan Aelod-wladwriaethau’r Undeb Ewropeaidd fel y’i cyfansoddir o bryd i’w gilydd;

mae i “wedi setlo” yr ystyr a roddir i “settled” gan adran 33(2A) o Ddeddf Mewnffudo 1971(1); ac

ystyr “yr Ynysoedd” (“*the Islands*”) yw Ynysoedd y Sianel ac Ynys Manaw.

(2) At ddibenion yr Atodlen hon, mae “rhiant” (“*parent*”) yn cynnwys gwarcheidwad, unrhyw berson arall a chanddo gyfrifoldeb rhiant dros blentyn ac unrhyw berson a chanddo ofal am blentyn ac mae “plentyn” (“*child*”) i’w ddehongli yn unol â hynny.

(3) At ddibenion yr Atodlen hon, mae person (“P” yn y diffiniad hwn) i gael ei drin fel pe bai’n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig, y Deyrnas Unedig a’r Ynysoedd, yn y diriogaeth sy’n ffurfio’r Ardal Economaidd Ewropeaidd a’r Swistir, yn y diriogaeth sy’n ffurfio’r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a’r tiriogaethau tramor, neu yn y diriogaeth sy’n ffurfio’r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir, Twrci a’r tiriogaethau tramor pe bai P wedi bod yn preswyllo felly oni bai am y ffaith—

- (a) bod P;
- (b) bod priod neu bartner sifil P;
- (c) bod rhiant P; neu
- (d) yn achos perthynas uniongyrchol dibynnol yn y llinach esgynnol, fod plentyn P neu briod neu bartner sifil plentyn P,

yn cael, neu wedi cael, ei gyflogi dros dro y tu allan i’r ardal o dan sylw.

(4) At ddibenion is-baragraff (3), mae cyflogaeth dros dro yn cynnwys—

- (a) yn achos aelodau o lynges, byddin neu awyrlu rheolaidd y Goron, unrhyw gyfnod pan fônt yn gwasanaethu fel aelodau o’r lluoedd hynny y tu allan i’r Deyrnas Unedig;
- (b) yn achos aelodau o luoedd arfog rheolaidd Gwladwriaeth AEE neu’r Swistir, unrhyw gyfnod pan fônt yn gwasanaethu fel aelodau o’r lluoedd hynny y tu allan i’r diriogaeth sy’n ffurfio’r Ardal Economaidd Ewropeaidd a’r Swistir; ac

“Turkish worker” (“*gweithiwr Twrcaidd*”) means a Turkish national who—

- (a) is ordinarily resident in the United Kingdom; and
- (b) is, or has been lawfully employed in the United Kingdom; and

“worker” (“*gweithiwr*”) means a worker within the meaning of Article 7 of Directive 2004/38 or the EEA Agreement as the case may be.

(2) For the purposes of this Schedule, “parent” (“*rhiant*”) includes a guardian, any other person having parental responsibility for a child and any person having care of a child and “child” (“*plentyn*”) is to be construed accordingly.

(3) For the purposes of this Schedule, a person (“P” in this definition) is to be treated as ordinarily resident in the United Kingdom, the United Kingdom and Islands, in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland, in the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and the overseas territories, or in the territory comprising the European Economic Area, Switzerland, Turkey and the overseas territories if P would have been so resident but for the fact that—

- (a) P;
- (b) P’s spouse or civil partner;
- (c) P’s parent; or
- (d) in the case of dependent direct relative in the ascending line, P’s child or child’s spouse or civil partner,

is or was temporarily employed outside the area in question.

(4) For the purposes of sub-paragraph (3), temporary employment includes—

- (a) in the case of members of the regular naval, military or air forces of the Crown, any period which they serve outside the United Kingdom as members of such forces;
- (b) in the case of members of the regular armed forces of an EEA State or Switzerland, any period which they serve outside the territory comprising the European Economic Area and Switzerland as members of such forces; and

(1) Mewnffudo adran 33(2A) gan baragraff 7 o Atodlen 4 i Ddeddf Cenedligrwydd Prydeinig 1981 (p. 61).

- (c) yn achos aelodau o luoedd arfog rheolaidd Twrci, unrhyw gyfnod pan ffont yn gwasanaethu fel aelodau o'r lluoedd hynny y tu allan i'r diriogaeth sy'n ffurfio'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a Thwrci.

(5) At ddibenion yr Atodlen hon, mae ardal—

- (a) nad oedd gynt yn rhan o'r Undeb Ewropeaidd neu'r Ardal Economaidd Ewropeaidd; ond
- (b) sydd, ar unrhyw adeg cyn i'r Rheoliadau hyn ddod i rym neu ar ôl hynny, wedi dod yn rhan o'r naill neu'r llall neu'r ddwy o'r ardaloedd hyn,

i gael ei hystyried fel pe bai bob amser wedi bod yn rhan o'r Ardal Economaidd Ewropeaidd.

(6) At ddibenion yr Atodlen hon, mae person sy'n preswyllo fel arfer yng Nghymru, Lloegr, yr Alban, Gogledd Iwerddon neu yn yr Ynysoedd, am ei fod wedi symud o un o'r ardaloedd hynny at ddiben ymgymryd ag—

- (a) y cwrs presennol; neu
- (b) gan ddiystyru unrhyw wyliau yn y cyfamser, cwrs yr ymgymrodd y person ag ef yn union cyn ymgymryd â'r cwrs presennol,

i gael ei ystyried fel pe bai'n preswyllo fel arfer yn y lle y mae'r person wedi symud ohono.

Personau sydd wedi setlo yn y Deyrnas Unedig

2.—(1) Person sydd, ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs—

- (a) wedi setlo yn y Deyrnas Unedig ac eithrio drwy fod wedi caffael yr hawl i breswyllo'n barhaol;
- (b) yn preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig;
- (c) wedi bod yn preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn diwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs; a
- (d) yn ddarostyngedig i is-baragraff (2), na fu ei breswyllo yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd yn ystod unrhyw ran o'r cyfnod y cyfeirir ato ym mharagraff (c) yn gyfan gwbl neu'n bennaf at ddiben cael addysg lawnamser.

(2) Nid yw paragraff (d) o is-baragraff (1) yn gymwys i berson a gaiff ei drin fel pe bai'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd yn unol â pharagraff 1(3).

- (c) in the case of members of the regular armed forces of Turkey, any period which they serve outside the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and Turkey as members of such forces.

(5) For the purposes of this Schedule an area which—

- (a) was previously not part of the European Union or the European Economic Area; but
- (b) at any time before or after these Regulations come into force has become part of one or the other or both of these areas,

is to be considered to have always been a part of the European Economic Area.

(6) For the purposes of this Schedule a person who is ordinarily resident in Wales, England, Scotland, Northern Ireland or the Islands having moved from one of those areas for the purpose of undertaking—

- (a) the present course; or
- (b) a course which, disregarding any intervening vacation, the person undertook immediately before undertaking the present course,

is to be considered to be ordinarily resident in the place from which the person moved.

Persons who are settled in the United Kingdom

2.—(1) A person who on the first day of the first academic year of the course—

- (a) is settled in the United Kingdom other than by reason of having acquired the right of permanent residence;
- (b) is ordinarily resident in the United Kingdom;
- (c) has been ordinarily resident in the United Kingdom and Islands throughout the three-year period preceding the first day of the first academic year of the course; and
- (d) subject to sub-paragraph (2), whose residence in the United Kingdom and Islands has not during any part of the period referred to in paragraph (c) been wholly or mainly for the purpose of receiving full-time education.

(2) Paragraph (d) of sub-paragraph (1) does not apply to a person who is treated as being ordinarily resident in the United Kingdom and Islands in accordance with paragraph 1(3).

3. Person—

- (a) sydd wedi setlo yn y Deyrnas Unedig yn rhinwedd y ffaith ei fod wedi caffael yr hawl i breswyllo'n barhaol ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd ar y cwrs;
- (b) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs;
- (c) sydd wedi bod yn preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn diwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs; a
- (d) a oedd, mewn achos pan oedd y preswyllyd y cyfeirir ato yn is-baragraff (c) yn gyfan gwbl neu'n bennaf at ddiben cael addysg lawnamser, yn preswyllo fel arfer yn y diriogaeth sy'n ffurfio'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a'r tiriogaethau tramor yn union cyn y cyfnod o breswyllo y cyfeirir ato yn is-baragraff (c).

Ffoaduriaid ac aelodau o'u teulu

4.—(1) Person—

- (a) sy'n ffoadur;
- (b) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd ac nad yw wedi peidio â phreswyllo felly er pan gafodd y person ei gydnabod yn ffoadur; ac
- (c) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs.

(2) Person—

- (a) sy'n briod neu'n bartner sifil i ffoadur;
- (b) a oedd yn briod neu'n bartner sifil i'r ffoadur ar y dyddiad y gwnaeth y ffoadur gais am loches;
- (c) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd ac nad yw wedi peidio â phreswyllo felly er pan gafodd y ffoadur ganiatâd i aros yn y Deyrnas Unedig; a
- (d) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs.

(3) Person—

- (a) sy'n blentyn i ffoadur neu'n blentyn i briod neu bartner sifil ffoadur;
- (b) a oedd, ar y dyddiad y gwnaeth y ffoadur gais am loches, yn blentyn i'r ffoadur neu'n blentyn i berson a oedd yn briod neu'n bartner sifil i'r ffoadur ar y dyddiad hwnnw;

3. A person who—

- (a) is settled in the United Kingdom by virtue of having acquired the right of permanent residence on the first day of an academic year of the course;
- (b) is ordinarily resident in the United Kingdom on the first day of the first academic year of the course;
- (c) has been ordinarily resident in the United Kingdom and Islands throughout the three-year period preceding the first day of the first academic year of the course; and
- (d) in a case where the residence referred to in sub-paragraph (c) was wholly or mainly for the purpose of receiving full-time education, was ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and the overseas territories immediately before the period of residence referred to in sub-paragraph (c).

Refugees and their family members

4.—(1) A person who—

- (a) is a refugee;
- (b) is ordinarily resident in the United Kingdom and Islands and has not ceased to be so resident since the person was recognised as a refugee; and
- (c) is ordinarily resident in the United Kingdom on the first day of the first academic year of the course.

(2) A person who—

- (a) is the spouse or civil partner of a refugee;
- (b) was the spouse or civil partner of the refugee on the date on which the refugee made an application for asylum;
- (c) is ordinarily resident in the United Kingdom and Islands and has not ceased to be so resident since the refugee was given leave to remain in the United Kingdom; and
- (d) is ordinarily resident in the United Kingdom on the first day of the first academic year of the course.

(3) A person who—

- (a) is the child of a refugee or the child of the spouse or civil partner of a refugee;
- (b) on the date on which the refugee applied for asylum, was the child of the refugee or the child of a person who was the spouse or civil partner of the refugee on that date;

- (c) a oedd o dan 18 oed ar y dyddiad y gwnaeth y ffoadur gais am loches;
- (d) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd ac nad yw wedi peidio â phreswyllo felly er pan gafodd y ffoadur ganiatâd i aros yn y Deyrnas Unedig; ac
- (e) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs.

Personau â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros ac aelodau o'u teulu

5.—(1) Person—

- (a) sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros; a
- (b) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs.

(2) Person—

- (a) sy'n briod neu'n bartner sifil i berson sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros;
- (b) a oedd yn briod neu'n bartner sifil i'r person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros ar y dyddiad y gwnaeth y person hwnnw—
 - (i) y cais am loches; neu
 - (ii) y cais am ganiatâd yn ôl disgrisiwn, pan na fo cais am loches wedi ei wneud; ac
- (c) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs.

(3) Person—

- (a) sy'n blentyn i berson sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros neu'n blentyn i briod neu bartner sifil person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros;
- (b) a oedd, ar y dyddiad y gwnaeth y person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros—
 - (i) y cais am loches; neu
 - (ii) y cais am ganiatâd yn ôl disgrisiwn, pan na fo cais am loches wedi ei wneud,
 yn blentyn i'r person hwnnw neu'n blentyn i berson a oedd yn briod neu'n bartner sifil i'r person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros ar y dyddiad hwnnw;
- (c) a oedd o dan 18 oed ar y dyddiad y gwnaeth y person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros—
 - (i) y cais am loches; neu

- (c) was under 18 on the date on which the refugee applied for asylum;
- (d) is ordinarily resident in the United Kingdom and Islands and has not ceased to be so resident since the refugee was given leave to remain in the United Kingdom; and
- (e) is ordinarily resident in the United Kingdom on the first day of the first academic year of the course.

Persons with leave to enter or remain and their family members

5.—(1) A person—

- (a) with leave to enter or remain; and
- (b) who is ordinarily resident in the United Kingdom on the first day of the first academic year of the course.

(2) A person who—

- (a) is the spouse or civil partner of a person with leave to enter or remain;
- (b) was the spouse or civil partner of the person with leave to enter or remain on the date on which that person made—
 - (i) the application for asylum; or
 - (ii) the application for discretionary leave, where no application for asylum was made; and
- (c) is ordinarily resident in the United Kingdom on the first day of the first academic year of the course.

(3) A person—

- (a) who is the child of a person with leave to enter or remain or the child of the spouse or civil partner of a person with leave to enter or remain;
- (b) who, on the date on which the person with leave to enter or remain made—
 - (i) the application for asylum; or
 - (ii) the application for discretionary leave, where no application for asylum was made,
 was the child of that person or the child of a person who was the spouse or civil partner of the person with leave to enter or remain on that date;
- (c) who was under 18 on the date on which the person with leave to enter or remain made—
 - (i) the application for asylum; or

- (ii) y cais am ganiatâd yn ôl disgrisiwn, pan na fo cais am loches wedi ei wneud; a
- (d) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academaidd gyntaf y cwrs.

- (ii) the application for discretionary leave, where no application for asylum was made; and
- (d) who is ordinarily resident in the United Kingdom on the first day of the first academic year of the course.

Gweithwyr, personau cyflogedig, personau hunangyflogedig ac aelodau o'u teulu

6.—(1) Person—

- (a) sydd—
 - (i) yn weithiwr mudol o'r AEE neu'n berson hunangyflogedig o'r AEE;
 - (ii) yn berson cyflogedig Swisaidd neu'n berson hunangyflogedig Swisaidd;
 - (iii) yn aelod o deulu person a grybwyllir yn is-baragraff (i) neu (ii);
 - (iv) yn weithiwr ffin yr AEE neu'n berson hunangyflogedig ffin yr AEE;
 - (v) yn berson cyflogedig ffin y Swistir neu'n berson hunangyflogedig ffin y Swistir; neu
 - (vi) yn aelod o deulu person a grybwyllir yn is-baragraff (iv) neu (v);
- (b) sydd, yn ddarostyngedig i is-baragraff (2), yn preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academaidd gyntaf y cwrs; ac
- (c) sydd wedi bod yn preswyllo fel arfer yn y diriogaeth sy'n ffurfio'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a'r tiriogaethau tramor drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn diwrnod cyntaf blwyddyn academaidd gyntaf y cwrs.

(2) Nid yw paragraff (b) o is-baragraff (1) yn gymwys pan fo'r person yn dod o fewn paragraff (a)(iv), (v) neu (vi) o'r is-baragraff hwnnw.

7. Person—

- (a) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academaidd gyntaf y cwrs;
- (b) sydd wedi bod yn preswyllo fel arfer yn y diriogaeth sy'n ffurfio'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a'r tiriogaethau tramor drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn diwrnod cyntaf blwyddyn academaidd gyntaf y cwrs; ac

Workers, employed persons, self-employed persons and their family members

6.—(1) A person who—

- (a) is—
 - (i) an EEA migrant worker or an EEA self-employed person;
 - (ii) a Swiss employed person or a Swiss self-employed person;
 - (iii) a family member of a person mentioned in sub-paragraph (i) or (ii);
 - (iv) an EEA frontier worker or an EEA frontier self-employed person;
 - (v) a Swiss frontier employed person or a Swiss frontier self-employed person; or
 - (vi) a family member of a person mentioned in sub-paragraph (iv) or (v);
- (b) subject to sub-paragraph (2), is ordinarily resident in the United Kingdom on the first day of the first academic year of the course; and
- (c) has been ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and the overseas territories throughout the three-year period preceding the first day of the first academic year of the course.

(2) Paragraph (b) of sub-paragraph (1) does not apply where the person falls within paragraph (a)(iv), (v) or (vi) of that sub-paragraph.

7. A person who—

- (a) is ordinarily resident in the United Kingdom on the first day of the first academic year of the course;
- (b) has been ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and the overseas territories throughout the three-year period preceding the first day of the first academic year of the course; and

- (c) sydd â hawlogaeth i gael cymorth yn rhinwedd Erthygl 10 o Reoliad (EU) Rhif 492/2011 Senedd Ewrop a'r Cyngor dyddiedig 5 Ebrill 2011 ar ryddid gweithwyr i symud o fewn yr Undeb(1), fel y'i hestynnwyd gan Gytundeb yr AEE.

- (c) is entitled to support by virtue of Article 10 of Regulation (EU) No 492/2011 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2011 on the freedom of movement for workers within the Union(1), as extended by the EEA Agreement.

Personau sydd wedi setlo yn y Deyrnas Unedig ac sydd wedi arfer hawl i breswyllo mewn man arall

Persons who are settled in the United Kingdom and have exercised a right of residence elsewhere

8.—(1) Person—

- (a) sydd wedi setlo yn y Deyrnas Unedig;
- (b) sydd wedi ymadael â'r Deyrnas Unedig ac wedi arfer hawl i breswyllo ar ôl iddo fod wedi setlo yn y Deyrnas Unedig;
- (c) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar y diwrnod pan fo tymor cyntaf y flwyddyn academaidd gyntaf yn dechrau;
- (d) sydd wedi bod yn preswyllo fel arfer yn y diriogaeth sy'n ffurfio'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a'r tiriogaethau tramor drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn diwrnod cyntaf blwyddyn academaidd gyntaf y cwrs; ac
- (e) a oedd, mewn achos pan oedd y preswyliaid arferol y cyfeirir ato ym mharagraff (d) yn gyfan gwbl neu'n bennaf at ddibenion cael addysg lawnamser, yn preswyllo fel arfer yn y diriogaeth sy'n ffurfio'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn union cyn y cyfnod o breswyllo fel arfer y cyfeirir ato ym mharagraff (d).

8.—(1) A person who—

- (a) is settled in the United Kingdom;
- (b) left the United Kingdom and exercised a right of residence after having been settled in the United Kingdom;
- (c) is ordinarily resident in the United Kingdom on the day on which the first term of the first academic year begins;
- (d) has been ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and the overseas territories throughout the three-year period preceding the first day of the first academic year of the course; and
- (e) in a case where the ordinary residence referred to in paragraph (d) was wholly or mainly for the purposes of receiving full-time education, was ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland immediately before the period of ordinary residence referred to in paragraph (d).

(2) At ddibenion y paragraff hwn, mae person ("A" yn yr is-baragraff hwn) wedi arfer hawl i breswyllo—

(2) For the purposes of this paragraph, a person ("A" in this sub-paragraph) has exercised a right of residence—

- (a) pan fo A yn wladolyn o'r Deyrnas Unedig, yn aelod o deulu gwladolyn o'r Deyrnas Unedig at ddibenion Erthygl 7 o Gyfarwyddeb 2004/38 (neu ddibenion cyfatebol o dan Gytundeb yr AEE neu Gytundeb y Swistir) neu'n berson sydd â hawl i breswyllo'n barhaol, bod A wedi arfer hawl o dan Erthygl 7 o Gyfarwyddeb 2004/38 neu unrhyw hawl gyfatebol o dan Gytundeb yr AEE neu Gytundeb y Swistir mewn gwladwriaeth ac eithrio'r Deyrnas Unedig; neu

- (a) where A is a United Kingdom national, a family member of a United Kingdom national for the purposes of Article 7 of Directive 2004/38 (or corresponding purposes under the EEA Agreement or Swiss Agreement) or a person who has a right of permanent residence, A has exercised a right under Article 7 of Directive 2004/38 or any equivalent right under the EEA Agreement or Swiss Agreement in a state other than the United Kingdom; or

(1) OJ Rhif L141, 27.05.2011, t. 1.

(1) OJ No L141, 27.05.2011, p. 1.

- (b) pan fo A wedi setlo yn y Deyrnas Unedig a'i fod â hawl i breswylïo'n barhaol, bod A yn mynd i'r wladwriaeth o fewn y diriogaeth sy'n ffurfio'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir y mae A yn wladolyn ohoni neu y mae'r person y mae A yn aelod o deulu mewn perthynas ag ef yn wladolyn ohoni.

- (b) where A is settled in the United Kingdom and has a right of permanent residence, A goes to the state within the territory comprising the European Economic Area and Switzerland of which A is a national or of which the person in relation to whom A is a family member is a national.

Gwladolion o'r UE

9.—(1) Person—

- (a) sydd naill ai—
 - (i) yn wladolyn o'r UE ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd ar y cwrs; neu
 - (ii) yn aelod o deulu person o'r fath;
- (b) sy'n ymgymryd â'r cwrs yn y Deyrnas Unedig;
- (c) sydd, yn ddarostyngedig i is-baragraff (2), wedi bod yn preswylïo fel arfer yn y diriogaeth sy'n ffurfio'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a'r tiriogaethau tramor drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn diwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs; a
- (d) yn ddarostyngedig i is-baragraff (3), nad yw ei breswylïad arferol yn y diriogaeth berthnasol yn ystod unrhyw ran o'r cyfnod y cyfeirir ato ym mharagraff (c) wedi bod yn gyfan gwbl neu'n bennaf at ddiben cael addysg lawnamser.

(2) Nid yw paragraff (c) o is-baragraff (1) yn gymwys i aelod o deulu gwladolyn o'r UE—

- (a) pan—
 - (i) fo'r gwladolyn hwnnw o'r UE yn wladolyn o'r Deyrnas Unedig sydd wedi arfer hawl i breswylïo yn nhiriogaeth Aelod-wladwriaeth arall o dan Erthygl 7(1) o Gyfarwyddeb 2004/38; neu
 - (ii) na fo'r gwladolyn hwnnw o'r UE yn wladolyn o'r Deyrnas Unedig; a
- (b) pan fo'r gwladolyn hwnnw o'r UE wedi bod yn preswylïo fel arfer yn y diriogaeth sy'n ffurfio'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a'r tiriogaethau tramor drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn diwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs.

(3) Nid yw paragraff (d) o is-baragraff (1) yn gymwys i berson a gaiff ei drin fel pe bai'n preswylïo fel arfer yn y diriogaeth berthnasol yn unol â pharagraff 1(3).

EU nationals

9.—(1) A person who—

- (a) is either—
 - (i) an EU national on the first day of an academic year of the course; or
 - (ii) a family member of a such a person;
- (b) is undertaking the course in the United Kingdom;
- (c) subject to sub-paragraph (2), has been ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and the overseas territories throughout the three-year period preceding the first day of the first academic year of the course; and
- (d) subject to sub-paragraph (3), whose ordinary residence in the relevant territory has not during any part of the period referred to in paragraph (c) been wholly or mainly for the purpose of receiving full-time education.

(2) Paragraph (c) of sub-paragraph (1) does not apply to a family member of an EU national where that EU national—

- (a) is—
 - (i) a United Kingdom national who has exercised a right to reside in the territory of another Member State under Article 7(1) of Directive 2004/38; or
 - (ii) not a United Kingdom national; and
- (b) has been ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and the overseas territories throughout the three-year period preceding the first day of the first academic year of the course.

(3) Paragraph (d) of sub-paragraph (1) does not apply to a person who is treated as being ordinarily resident in the relevant territory in accordance with paragraph 1(3).

10.—(1) Person—

- (a) sy'n wladolyn o'r UE ac eithrio gwladolyn o'r Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs;
- (b) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs;
- (c) sydd wedi bod yn preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd drwy gydol y cyfnod o dair blynedd yn union cyn diwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs; a
- (d) a oedd, mewn achos pan oedd y preswyliaid arferol y cyfeirir ato ym mharagraff (c) yn gyfan gwbl neu'n bennaf at ddiben cael addysg lawnamser, yn preswyllo fel arfer yn y diriogaeth sy'n ffurfio'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a'r tiriogaethau tramor yn union cyn y cyfnod o breswyllo fel arfer y cyfeirir ato ym mharagraff (c).

(2) Pan fo gwladwriaeth yn ymaelodi â'r Undeb Ewropeaidd ar ôl diwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs a bod person yn wladolyn o'r wladwriaeth honno, trinnir y gofyniad ym mharagraff (a) o is-baragraff (1), sef bod rhaid bod yn wladolyn o'r UE ac eithrio gwladolyn o'r Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs, fel pe bai wedi ei fodloni.

Plant gwladolion Swisaidd

11. Person—

- (a) sy'n blentyn i wladolyn Swisaidd ac sydd â hawlogaeth i gael cymorth yn y Deyrnas Unedig yn rhinwedd Erthygl 3(6) o Atodiad 1 i Gytundeb y Swistir;
- (b) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs;
- (c) sydd wedi bod yn preswyllo fel arfer yn y diriogaeth sy'n ffurfio'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir a'r tiriogaethau tramor drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn diwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs; a
- (d) a oedd, mewn achos pan oedd y preswyliaid arferol y cyfeirir ato yn is-baragraff (c) yn gyfan gwbl neu'n bennaf at ddiben cael addysg lawnamser, yn preswyllo fel arfer yn y diriogaeth sy'n ffurfio'r Ardal Economaidd Ewropeaidd a'r Swistir yn union cyn y cyfnod o breswyllo fel arfer y cyfeirir ato yn is-baragraff (c).

10.—(1) A person who—

- (a) is an EU national other than a United Kingdom national on the first day of the first academic year of the course;
- (b) is ordinarily resident in the United Kingdom on the first day of the first academic year of the course;
- (c) has been ordinarily resident in the United Kingdom and Islands throughout the three-year period immediately preceding the first day of the first academic year of the course; and
- (d) in a case where the ordinary residence referred to in paragraph (c) was wholly or mainly for the purpose of receiving full-time education, was ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and the overseas territories immediately prior to the period of ordinary residence referred to in paragraph (c).

(2) Where a state accedes to the European Union after the first day of the first academic year of the course and a person is a national of that state, the requirement in paragraph (a) of sub-paragraph (1) to be an EU national other than a United Kingdom national on the first day of the first academic year of the course is treated as being satisfied.

Children of Swiss nationals

11. A person who—

- (a) is the child of a Swiss national who is entitled to support in the United Kingdom by virtue of Article 3(6) of Annex 1 to the Swiss Agreement;
- (b) is ordinarily resident in the United Kingdom on the first day of the first academic year of the course;
- (c) has been ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area, Switzerland and the overseas territories throughout the three-year period preceding the first day of the first academic year of the course; and
- (d) in a case where the ordinary residence referred to in sub-paragraph (c) was wholly or mainly for the purpose of receiving full-time education, was ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area and Switzerland immediately before the period of ordinary residence referred to in sub-paragraph (c).

Plant gweithwyr Twrcaidd

12. Person—

- (a) sy'n blentyn i weithiwr Twrcaidd;
- (b) sy'n preswyllo fel arfer yn y Deyrnas Unedig ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs; ac
- (c) sydd wedi bod yn preswyllo fel arfer yn y diriogaeth sy'n ffurfio'r Ardal Economaidd Ewropeaidd, y Swistir, Twrci a'r tiriogaethau tramor drwy gydol y cyfnod o dair blynedd cyn diwrnod cyntaf blwyddyn academiaidd gyntaf y cwrs.

©©Hawlfraint y Goron 2015

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Children of Turkish workers

12. A person who—

- (a) is the child of a Turkish worker;
- (b) is ordinarily resident in the United Kingdom on the first day of the first academic year of the course; and
- (c) has been ordinarily resident in the territory comprising the European Economic Area, Switzerland, Turkey and the overseas territories throughout the three-year period preceding the first day of the first academic year of the course.

© Crown copyright 2015

Printed and Published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

2015 Rhif 1484 (Cy. 163)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg Uwch (Cyrсияu
Cymhwysol, Personau Cymhwysol
a Darpariaeth Atodol) (Cymru)
2015

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2015 No. 1484 (W. 163)

EDUCATION, WALES

The Higher Education (Qualifying
Courses, Qualifying Persons and
Supplementary Provision) (Wales)
Regulations 2015

£6.00

W2365/07/15

ON

ISBN 978-0-348-11127-9



9 780348 111279